

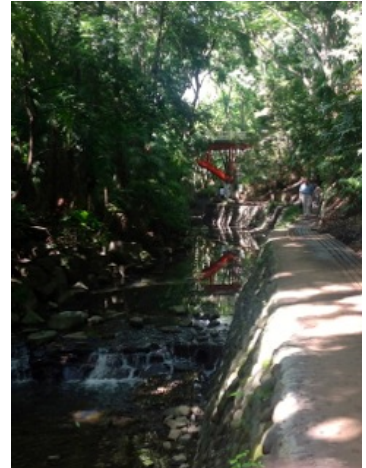
Ein Spaziergang durch das Todoroki-Tal

Denkt man an Tokyo, hat man sofort die Skyline mit ihren vielen Wolkenkratzern, viele Geräusche, blinkende Lichter und eine grosse Anzahl von eiligen Menschen im Kopf. Doch man kann in Tokyo auch Natur pur und Stille erleben.

Ein solcher Ort ist das Todoroki-Tal oder auch Todoroki-Gorge genannt. Es befindet sich im Setagaya - Bezirk im Westen von Tokyo.

Nur eine Gehminute vom Todoroki Bahnhof entfernt, steigt man nach dem Supermarkt Seijo Ishii ca. 10m auf Treppen in die Tiefe. Unten angekommen erwartet einem eine üppige, dschungelartige Vegetation, die sehr beeindruckend ist.

Man fühlt sich spontan in eine andere Welt versetzt...



Auf einem schmalen Fussweg spaziert man ca. 1 km entlang des Yazawa Flusses durch dieses Tal. Die ruhige und friedliche Atmosphäre des Tales ist wirklich beeindruckend. Am Ende des Todoroki-Gorge gelangt man zu einem kleinen Wasserfall, der schon in alten Zeiten zu religiösen Disziplin-Übungen (Wasserfall-Meditation) genutzt wurde und auch heute noch benutzt wird.



Über die Treppenstufen, rechts daneben, gelangt man zum Todoroki-Fudo - ein Tempel aus der Heian Zeit. Er ist ein gutes Beispiel für japanische Architektur. Umgeben von Kirschbäumen, verziert mit schönen Holzschnitzereien - der Fudo ist sicherlich zu jeder Jahreszeit ein schönes Fotomotiv!

Ein nahegelegener Picknick- und Hanami-Platz lädt zur Pause ein und ist bestimmt ein schöner Abschluss für den Spaziergang durch das Todoroki-Tal.

Tipp: Wer seinen Spaziergang noch ausdehnen möchte, folgt einfach dem Verlauf des Yazawa Flusses und erreicht nach ca. 10 Min. den Tamagawa/Tamafluss. Nach links geht es in Richtung Denenchofu. Nach rechts geht es Richtung Futakotamagawa.

Anreise :

Bus : vom Tokyo Bahnhof aus mit dem grünen Toei-Bus Nr. 98 bis zum Todoroki Bahnhof

Zug : Oimachi-Line bis Todoroki Bahnhof. Von dort aus ca. eine Gehminute bis zum Tal

Auto : Parkmöglichkeit am Todoroki Fudo (1 Todoroki, Setagaya-ku)

Autor: Milanka Burkart

等々力溪谷のお散歩

東京といえば、超高層ビル、おびただしい騒音、点滅するネオン、せかせか歩く大勢の人々を頭の中に思い浮かべるでしょう。しかし東京でもそのままの自然や静寂が体験できるのです。そんな場所が東京西部の世田谷区にある等々力溪谷なのです。

等々力駅から徒歩わずか一分ほど、スーパー成城石井を通り過ぎて約 10m の所にある階段を谷へと降りていきます。

下に着くとうっそうとしたジャングルのような植生が待ち受けていて驚かされます。

突然別世界に迷い込んだように感じます.....。



狭い遊歩道を、矢沢川に沿ってこの谷を 1km ほど散歩します。谷の静かで平和な雰囲気は本当に印象的です。等々力溪谷の下流まで来ると小さな滝があります。不動の滝は、昔から宗教的な修行（滝行）に使われており、今日でも使用されています。

階段を登りきると、その右手に平安時代からの等々力不動尊があります。このお寺は日本建築の好例です。桜の木々に囲まれ、美しい木彫りで装飾され.....どの季節に撮っても不動尊の写真は絵になるでしょう！

近くにあるピクニックとお花見ができる公園ではちょっと休憩したくなります。ここは等々力溪谷の散策の締めくくりにはうってつけの場所でしょう。

アドバイス: もう少し歩きたい方は、矢沢川の流れに沿って進んでいくと 10 分ぐらいで多摩川に突きあたります。左に折れると田園調布方面です。右に進むと二子玉川方面です。

アクセス :

バス : 東京駅から緑色の都営バス 98 番で等々力駅。

電車 : 東急大井町線で等々力駅下車。そこから溪谷まで徒歩 1 分。

車 : 等々力不動尊に参拝者用の駐車場があります (世田谷区等々力 1 番地)。

ミランカ・ブルカート
訳 鎮西恭仁子